

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

加六公司獲電台電視電訊委會發執照 收費電視明年實行

華資之世界收費電視公司亦獲經營權

(雲訊) 加拿大電台及電視委員會，昨日宣佈將牌照發給六家公司，俾其在加拿大經營收費電視廣播業務。收費電視將於明年實行。其中三家公司之電視廣播，將可在申請收看，預料每月收費將由十五元至卅餘元不等。上述三家公司，其中一家為 WORLD VISION TELEVISION LTD. 該公司除英語節目外，另將提供五種不同語言之節目。

WORLD VISION 公司主要係由華裔加入組成，由劉伯納律師主持，在雲地電訊第十及第十七台提供電視廣播業務。該公司資金主要來自劉伯納律師，永興公司蔡成坤先生，元豐公司李慶元先生，太平洋集團公司宋氏。

據悉，WORLD VISION 公司計劃動用資金五百萬元，提供下列節目：

- ▲播放中文、印度、北歐(主要為挪威)及兒童節目。
- ▲播放國際性影片及球賽節目，附以英文說明。
- ▲播放有關新移民之教育及提供資料性質之節目。

劉氏謂該公司地區有十萬華人，十萬意大利人，十萬北歐人，八萬印度人，及二萬日本人，相信 WORLD VISION 之節目，當有很多人收看。

新聞簡報

▲城多利亞區警署現正加強戒備，以防止有人傷害個別警員。自從日前一名青年在汽車內引爆炸彈自殺身亡後，上述警署內獲獲者，對其警員不利。

▲亞伯達省一名獲理員被控兩項一級謀殺兩名老年病人。

▲尼加拉瓜左翼政府宣佈，尼國政府認爲非美國停止攻擊尼國，否則將不考慮接納美國國務卿海格所提之改善兩國關係的建議。

▲雲華西方森林產品有限公司宣佈，該公司去年至十月三十一日止共虧蝕一千三百六十三萬五千元。去年營業總額為二億六千六百萬元。

▲本省蘭里一樓字昨日發生大火，該建築物焚毀，幸無人受傷。

華裔青年遭人襲擊 警方緝獲兩名疑犯

(雲訊) 日前本市東一街夾雲里街一樓字發生華裔青年遭兩名青年襲擊事件。該兩名青年持刀刺傷該名華裔青年，幸該名華裔青年受傷不重，送院救治後已無礙。事後警方緝獲該兩名疑犯，並將其控以襲擊罪名。該兩名疑犯，現正由警方看管，候進一步審訊。

加銀利率昨告微降

(渥太華電) 加拿大銀行利率，昨日定為百分之十五點四。此與上週四所定之百分之十五點六。

英警呼籲恢復死刑

(倫敦廿九日電) 英國警察協會呼籲政府恢復死刑，以阻遏受愛爾蘭共和軍的恐怖活動。

英國已於十七年前廢除死刑。警察協會最近發起一項宣傳運動，謂由於去年非暴力增加百分之十，當局必須恢復死刑，以阻止非暴力增加。據該協會公佈，去年各類嚴重罪案，達二萬九千宗。

該協會呼籲政府，應恢復死刑，以阻遏受愛爾蘭共和軍的恐怖活動。該協會最近發起一項宣傳運動，謂由於去年非暴力增加百分之十，當局必須恢復死刑，以阻止非暴力增加。據該協會公佈，去年各類嚴重罪案，達二萬九千宗。

美太空梭將再升空

廿二發射起飛

(佛羅里達州華盛頓角電) 預備作爲美國太空梭發射，比亞降落地點之加沙沙機道，由於連日大雨，該機道因水浸而關閉。預計將於本月廿二日，在該機道發射。

按照原定計劃，將於本月廿二日發射。預計將於本月廿二日發射。

印度與加訂定協約

不久未來直接空航

(渥太華訊) 加印兩國部長比邊，及印外交部長貝拉，初步報告，印度及加拿大代表團，初步訂定直接空航協定。加印兩國將直接空航。但兩國政府尚待批准。預計將於本月廿九日發射。

英警呼籲恢復死刑

(倫敦廿九日電) 英國警察協會呼籲政府恢復死刑，以阻遏受愛爾蘭共和軍的恐怖活動。

雲三華青被控傷人

結果全被判決無罪

(雲訊) 三名華裔青年，於去月廿七日，在雲地街頭毆打一名黑人。該三名華裔青年，現正由警方看管，候進一步審訊。

雲警掃蕩街頭毒販

經七個月明查暗訪大破販毒網

(雲訊) 雲警現正大力掃蕩街頭毒品販賣。警方已逮捕多名毒販，並繳獲大量毒品。警方現正進一步審訊。

加拿大東馬石油公司最新發現

標福海區油藏甚豐

(渥太華訊) 加拿大東馬石油公司最近宣布，在標福海區發現大量石油。該公司估計，該地區之石油儲量，可達數億桶。該公司現正進一步勘探。

阿富汗外交人員在美活動受限制

在美活動受限制

(華盛頓訊) 美國政府限制阿富汗外交人員在美國之活動。該政府表示，阿富汗外交人員之活動，應受到嚴格限制。該政府現正進一步審訊。

皇冠日報紙漲價

(雲訊) 加拿大皇冠日報紙漲價。該報社表示，由於紙張價格上漲，該報紙將調升售價。該報社現正進一步審訊。

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

本酒家位於百老匯西街夾固蘭胡街。由名廚主理，設計新穎，正在加緊裝修中，即將開幕，敬請留意新張日期。

本酒家聘請廚師幫工及樓面人員數名，有意者請到上述接洽。

結婚啟事

我倆情投意合，經得雙方家長同意，謹訂於公元一九八二年三月十九日農曆壬戌年二月廿四日在加拿大溫哥華註冊禮堂登記結婚，並於同日即往歐洲蜜月旅行，遵奉節約。儀式從簡，鼎惠懇辭。特此啟事。

陳君如 同啟

英石油公司利潤

去年下降一成五

(倫敦電) 英國石油公司宣佈，一九八一年之利潤下降百分之十五。該公司表示，由於石油價格下跌，該公司之利潤受到影響。該公司現正進一步審訊。

加外長訪問巴西

加外長訪問巴西

(渥太華訊) 加拿大外長克拉克，將於下週訪問巴西。克拉克將與巴西外長舉行會談，並簽署相關協議。克拉克現正進一步審訊。

東歐集團債台高築

東歐集團債台高築

(日內瓦電) 據聯合國一份研究報告估計，東歐集團國家之債務，已達一千九百億美元。該報告指出，東歐集團國家之債務，正以驚人之速度增加。該報告現正進一步審訊。

法國法郎價格大跌

法國法郎價格大跌

(倫敦電) 法國法郎價格昨日出現大幅下跌。市場分析人士指出，法國法郎價格下跌，主要是由於市場對法國經濟前景感到憂慮。該市場現正進一步審訊。

名園大酒家

MING'S DINING COMPLEX
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
TELEPHONE: (604) 683-4722

敬請闔家光臨

不另加費
低廉的消費
享受高尚的情趣

夜總會九時半開始
至零晨二時

華萍保
黃美玲
王依萍
黃碧華
小姐聯合表演

興華行

HING WAH CO.

今期待價貨品

生晒元肉	每磅七元
朱江甜菜	每包一元二五
靚淮山	每磅十三元
靚芽百合	每磅九元
靚肉竹	每磅六元九九
靚木耳	每磅二元九九
黑瓜子	每磅一元七五
茅根竹蔗精	每盒九毛半
西河紅棗	每磅二元二五
黑棗	每磅九毛九
鮑魚海鮮原價八折	賣完即止

中藥部由雷伯主理

地址：加拿大溫哥華華街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四) 六八三·三三三八



(白藤湖萬畝水產養殖場捕魚上市)



(白藤湖旅遊中心的旅社大樓)



(白藤湖排水閘)



(斗門縣城并岸新貌)

華園花似錦

——訪中山縣笑來幼兒園——

周毅

距中山縣石岐鎮五公里，有個著名的嶺南龍頭嶼，鄰親鄰友佈世界一百多個國家。這裡新出現了一所頗為精緻的庭園建築物，裡面每天傳出真摯的歡樂聲。

近前看，右邊通花牆上嵌着「笑來幼兒園」幾個大字。右邊上有一方雲石，刻着：旅美華僑王華錦先生王達雄先生為振興中華捐資建園王達雄女士主持奠基石。

原來，這所幼兒園是以王達雄先生的夫人周笑來女士的名字命名的。

代理園長王偉權對我講了王達雄先生許多感人的事。王達雄先生的父親王華錦老先生是早年賣豬仔出洋做苦工，他教育子女不忘鄉梓，立一條家規：踏入家門，一定要講家話，所以在美國出生長大現已近五十的王達雄說得一口家鄉話。中美建交之後，王達雄夫婦和雙方的父母一起高興興地來中國觀光，合家商議在家鄉建一間幼兒園。王達雄先生專程回家鄉選擇園址，返回美國後，邀請了精通建築設計的人，包括他的一位任建築工程師的德國血統女婿，設計了一所建築設計師參考，供幼兒園建築設計師參考。

這所幼兒園，佔地一千三百五十平方呎，佈局精緻巧妙，適合幼兒活動。一座蘋果綠色的曲尺形的二層樓房，設有音樂室、課室和供幼兒午睡的寢室。樓下有小球場、游泳池和擺有各種玩具的「樂園」。從泳池側往下行，有個小巧的「憩亭」，亭上懸掛着的是：「華園花似錦，麗院果彌珍。寄托了捐建在者的情思。」

王達雄先生的母親王達麗珍女士回鄉主持幼兒園奠基禮，

斗門新城

廣東省斗門縣并岸鎮，原屬中山縣泥灣，現在是斗門縣城。從一九六五年斗門縣成立開始，至今已發展成擁有三千多座建築物，一萬多居民的新興城鎮。

斗門縣白藤湖區成爲旅遊中心。去年白藤湖區和農業有限公司利用白藤湖和白藤湖的河內聯營萬畝水產養殖場，放養幼蝦、青蟹、河鮮鱉魚和四大家魚。



新聲戲院

Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 682-0724
逢星期一換片 682-0125
每日下午一時半開始放映

放映日期：由三月十五日至三月二十一日止

二等兵續集
親切感人，狂笑喜劇·笑中有淚，淚中有笑
由：方正，施思，譚道良，凌雲，姜大衛，王青龍領銜主演。

映放場同
大惡客
善惡奸詐，喜怒哀樂，功夫名片。
威冠軍 王真領銜主演

中國參茸藥材有限公司

專營：
地道藥材 正高麗參
花旗洋參 中藥配方
各國成藥 海味什貨
種類繁多 代客煎藥
免費代寄 各地郵包
各類貨品 直接進口
零售批發

無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳黎慈祥先生主理
地址：加拿大溫哥華市士定東街二百八十九號
(即亞氏戲院斜對面)
289 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604)682-1113

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬 美觀耐用
定做款式 合晒心意
檯凳床椅 酒櫃架仔
廚房木櫃 舖頭櫃面
價錢廉宜 保君滿意
現售定造 一律歡迎

春季大減價
八折

(逢星期四休息一天)
地址：溫哥華市士定東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

平靚日本細車出售

79-B210	S/W	35K咪	自動波	\$4450
78-HONDA	S/W	20K咪		\$3800
77-HONDA		35K咪	自動波	\$3600
77-B210		35K咪		\$2950
76-B210		50K咪	自動波	\$3250
76-ACADIAN		45K咪	自動波	\$2800
75-COROLLA		35K咪		\$3500
74-710		50K咪	自動波	\$2450
74-B210		70K咪	自動波	\$2250
74-SR5		60K咪		\$2450
73-VOLVO 164E		冷氣	自動波	\$4500
73-240Z		80K咪	自動波	\$4500

專營日本新舊細車，歡迎比較試車。
平靚好
KEN 關 939-8586
STEVE 羅 941-7787
GEORGE 彭 687-5171

贈送全新音響器材一套
以上各車輛皆由經驗技師檢查妥當
保君滿意 D.5894 電話：875-1514

the Broadway Arcade Restaurant

BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

蘭香閣大餐廳

牛扒起炸烟
美景臨窗前
悠然聽琴音
蘭香最賞心

好消息：牛柳對蝦
特價晚餐一連兩週
至本月廿一日止
七天營業

電話：873-4855

黃氏酒家 WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐 后面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業
上午十一時至晚上十一時

你想寄禮物回鄉嗎?

本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨，取貨地點可在廣州或遠在北京，免除攜帶過關之麻煩。

贈品有各種名廠電器機，收音音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，風扇，單車，水泥鋼筋等。

國內取貨，地點已增加，而關，瀋江，龍興，山東，成都，哈爾濱等，風風牌，永久牌單車已有貨。

查詢請到
捷高有限公司
溫哥華百老匯西街六〇六號
(604)872-3955

天寶旅行社 PAN PACIFIC TRAVEL

天寶代安排 旅程更愉快

- 專營：移民、旅遊、探親、回港、台、星馬華菲之特價機票
- 代訂：國內外航機機票、酒店、火車、汽車
- 安排：賭城拉斯維加斯、李維、迪士尼樂園及西岸各地旅遊
- 來回夏威夷機票 \$398，連酒店、汽車租賃、接送只付 \$495
- 聯省來回機票由 \$169 起
- 多倫多機票 \$164 來回 \$328
- 特別賣款：溫哥華、倫敦、香港機票 \$709 來回 \$1067 起
- 中國旅遊探親團
華人領隊，費用每人 \$2650 起 免費代辦前往中國旅遊簽證
行程：經香港過廣州、桂林、杭州、無錫、蘇州、長江三峽、南京、西安、上海、北京各名勝古蹟

出發日期：四月廿九日，七月九日，七月卅一日，九月七日，九月廿六日，九月卅一日，十月卅一日。以免向隅，及早預訂
地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
外埠電話：(800) 663-1188

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL 228-1181 228-1182

逢星期六、星期日及公眾假期
由上午十時至下午三時
增設茶市

雲埠大學區西第十街
四五四號

正	法	北	游	喜	豐	花	音	服	歡
宗	國	京	水	慶	儉	園	樂	務	迎
粵	名	龍	龍	宴	隨	餐	舞	週	光
菜	菜	蝦	蝦	會	廳	廳	池	到	臨

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

建 力 劃
築 學 則

ENGINEERS AND CONTRACTORS
CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
305-145 KERR ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X2 TEL (604) 687-1054

國 營 工 程

電話 874-6915

納內
Room 110-53
緬街五三九

中國旅遊
溫哥華·香港·
10日 \$2,545
溫哥華·香港·
14日 \$2,855
溫哥華·香港·
16日 \$2,995
溫哥華·香港·
18日 \$3,245
溫哥華·香港·
19日 \$3,395
溫哥華·香港·
17日 \$3,395
溫哥華·香港·
18日 \$3,245
溫哥華·香港·
19日 \$3,395
溫哥華·香港·
17日 \$3,395
溫哥華·香港·
18日 \$3,245
溫哥華·香港·
19日 \$3,395

歐洲旅遊
倫敦、巴黎、
羅馬、里斯本、
分別有 15 天、21
天、28 天之行程
每團之最終目的地
出發日期：每星期
一、四、六、日

她斯尼樂園
專人領隊，全程
住宿一流酒店，全
程遊她斯尼樂園，
羅省及溫哥華市
出發日期：23/1
17/1
11/1
亦有華人領隊之
之優點參加

賭城旅遊
全三或四晚？
出發日期：逢星
期五、六、日
美加各埠
卡加利 56 點開
羅省來回 \$179
特廉機票
廉價機票
專門接辦

配車之鞋

這三種最新出產的安全配車鞋，由流利車輪公司生產，鞋底的紋路與車輪一樣，可配車輪而踏在路面上又不會滑，有五種顏色，每雙十二磅，看來是時髦作用多過實用。



蘇聯也有防止自殺組織 服務方式與別不同

蘇聯文于安那，安布羅其的街頭，很特別，是「自殺學家」。她的工作就是在蘇聯防止自殺。但是蘇聯官方認為他們的社會制度完美，不可能有自殺之事發生，但實在是有，所以就給她這個街頭。

名人審語

智慧高於真理中。——米爾頓
智慧是人生的經驗。——薩諾夫
智慧是人生的經驗。——薩諾夫



女王的堂弟專拍親女

這個英國攝影家，正替一位半裸女人化妝及拍照，以拍親女。而王儲與戴安娜結婚時的大部份照片，也是他所拍的。

The Fabric Store at the Woolen Mill. 布疋店五十周年大減價。大型綉髮部，白透明絲紗，七元七角七。一米突，羊毛布疋大削價，男裝羊毛布疋，四元六角九。一米突，大宗皮毛布疋，春天彩色棉布，凸圍厚布疋尾，二元，二元七角九。一米突粗布疋貨尾，二元，七角九，一米突。承造各式窗簾。(領導顧客參觀本公司羊毛織造廠) 550 CLARK DRIVE VAN. B. C. PH. 255-6412

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99 百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

上海裁縫 承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝，衫，男女裝，棉衣，電話：681-0046 余景輝會計師樓 會計、核數、稅務、商業、產業、管理、及諮詢。地址：溫哥華片打東街二百零二號(三樓) 營業時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時

國際駕駛學校 International Driving Academy 師資優良 經驗豐富 歡迎補給 免費接送 專人教授 考車筆試 收費最平每小時 \$18 特價課程 \$139 八小時 校長：林伯虎 地址：386 喜士定東街 電話：684-3044 684-6039

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校 地址：域多利街5869號 電話：321-3722 師資優良 收費公平 免費接送 專人指導 考車筆試 校長：方勵強夫人 電話：298-4623

Pacific Driving School 太平洋駕駛學校 教師師傅莊順基(JOE) 精通英語、國語、廣東話。日間電話：437-4031 晚間：255-5054 公司電話：255-0952 206-2121 KINGSWAY VAN. B. C.

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL 4352 FRASER ST VANCOUVER B.C. TEL. 876-5925 Ken Fung Michael Chau May Lai 住家：294-4009 住家：876-8434 住家：254-5501 以上三位教師師傅，已離開香港駕駛學校及加拿大駕駛學校，馮坤威先生前是香港駕駛學校的創辦人之一，聯合組織嘉華駕駛學校，經驗豐富專誠為僑胞服務。每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指標常識。

萬國駕駛學校 NATIONS DRIVING SCHOOL 3811 號 緬街近廿二街 電話：872-0058, 876-3504 本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試及的士牌，歡迎補給及來電查詢。校長：楊友權 高薪聘請男女教師，無經驗均可

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補給及有特快班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌。歡迎來電查詢，假日照常服務。電話：873-4218 校址：3633 緬街近廿街。高薪聘請男女教師多名。

城市駕駛學校 City Driving School 4484 緬街近廿九街 電話：325-8387 874-4544 872-7220 蘇偉勝 教師經驗豐富，精通粵客英語，耐心教授指導考取筆試。

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 823 E. Hastings St. Van. B. C. 近唐人街 本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇以法速成，歡迎補給用車考牌，為方便僑胞，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。▲特價全日八小時，連車考路試，只收 \$165 電話 253-1333 (電話 24 小時自動錄音) 或 321-3371 找曹先生 高薪聘請經驗男女教師多名

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E. Pender St. 片打東街一五零號 電話：(304) 569-6412 681-3816 ▲本公司於二月廿六日遷往片打東街150號，如有查詢及惠顧，請移玉步於上址。復活節旅遊團 ① 陸離三日遊，四月九日出發 FR. \$98 ② 坎斯尼亞團，三藩市，拿騷十日遊四月三日出發，FR. \$368 1982 中國旅行團(每月均有團出發) FR. \$2850起，暢遊廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，南京，北京等地。東南部歡樂假期 三月十三日，五月十五日，七月十七日，九月十八日，十一月二十四日，由 \$3190起，觀光，東京箱根台北，花蓮，馬尼拉，曼谷，芭提雅，吉隆坡，星架坡及香港。

Loyal Driving School Ltd. 安全駕駛學校 地址：士嘉堡 2121 號 207 室 電話：434-6441 收費公平 師資優良 專人指導 考車筆試 歡迎來電查詢 岑城源：435-1976 黃清賢：327-6446 681-0430

高級駕駛學校 4477 Main St. Advance Driving School 全日 \$165 專人輔導英語筆試 \$40 吳先生：872-8717 假期照常服務

王志龍駕駛學校 P. REFINION DRIVING SCHOOL 地址：7229 緬街近57街 電話：324-3645 師資優良 收費公道 免費接送 專人指導 考車筆試 經驗豐富 教師唐達良：253-3825

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. 喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面 香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。 包機 香港單程：355元起 來回780元起 台北單程：355元起 來回780元起 夏威夷來回 399元起 倫敦來回 599元起 歐洲來回 399元起 三藩市10日豪華巴士旅遊團 4月3日出發 華人領隊家庭參加有優待 飛機團每週出發特價票加酒店 減價機票中心三藩市69元起 99元 飛往來回，酒店住宿，接送及贈券等 李瑞 \$199起 拉斯維加斯 \$249起 特價機票：專售加、日航移民機票——特平 82年歐洲、東南亞及中國旅行團，歡迎垂詢。 ☆代售加航國內空中巴士票及家庭優待票 ☆特價來回羅省 \$179起 多倫多 \$258起 (604) 684-4151, (604) 684-4152

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C. Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新道二樓) 安全快捷，服務第一 代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。 來回香港及溫哥華 機票，價錢特平。 假期回港，請早定座，歡迎駕臨 電話：六八八-七八八六

岑培源 加拿大駕駛學校 請電：434-1887 先生 437-9195 京士威 2183 號 由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考車筆試及路試，特設補給及租車考牌特價課程 \$100 元 六小時 免費接送，時間任擇。 誠聘男女教師 必須通中英文

安全快捷，服務第一 代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。 來回香港及溫哥華 機票，價錢特平。 假期回港，請早定座，歡迎駕臨 電話：六八八-七八八六

餐館生意出讓
業里增餐館生意東主自賣，年
專營意大利薄餅及牛扒，八
做生意三十一萬二千。有烈
年牛長批。七十座位。有
酒牌。英語電話：
591-8471
Dorlon Pizza & Steakhouse
7244 King George Highway
Surrey, B.C.

煤氣鎮時裝店廉讓
時間短，地點好，開價二萬五千
元連貨。有意者請電
444-5532

生意出讓
華埠市中心GRANVILLE
ST. 餐館東方禮品店出讓
。開價七千。有意者請電：
325-2062 吳先生接洽。

中西餐館出讓
BANEY 埠家庭式中西餐館批
長。租平。有意者請在下午八時後
電 467-6771 接洽

果舖架擦讓
觀完整鐵架，電磅，全身雪櫃
。電話：433-9047

PAUL'S PLUMBING & ELECTRICAL SUPPLY
4774 Main Street, (At 32nd.)
Vancouver, B.C.
PH: 872-3118 (Supply)
872-7227 (Service)
"Free customer parking at rear"

保羅水電及電器供應公司

寸半長銅質管，每
尺五角半，三十三
寸三調度管
IMPERIAL GAS
CLOHWOOD 熱
水櫃一百九十五元
，雙倍大鋼質洗碗
槽七十九元。特價
由今日起至四月八
日止有效，顧客要
剪此告白來才有效
。你需要水電具或
電器用具為你的新
屋或舊屋修理用嗎
？請來見我們。

女性服裝飾物店讓
位於市中心，裝修美觀，位置佳
，前景無可限量，租約好，八一
年生意廿七萬。取價十五萬，電
PAULA BRADNER
922-0060 OR
926-6811 (24HRS
) MACAULAY NI
COLLS MAITLAD
& CO. LTD.

雜貨舖出讓
位於 11th, NEW WEST-
MINSTER 十二街 110
號，如意請來面洽。

生意連實業出讓
雲高PORT ALBERNI
餐館，有座位一百，年做二十餘
萬，取價十八萬五千，每日四時
後電：1127-244-4032
或 1127-233-8641

攤位出讓
一千五百可買到你自己的生意和
永久的工作(市府設計標準操
位)有意者請洽武君
687-11222

餐館出讓
中西餐及送外賣生意，位於西區
旺街，座位六十餘，裝修新，有
酒牌，冷暖氣，生財用具齊全，
租約長，生意前途好，東主另
有事急讓，詳情請
電：四三五一二五一洽

沙省餐館住宅廉售
入息好，每年生意十萬餘元，東
主急讓，連後座住宅對廉售，
共六萬餘元。請電：
溫哥華電話：325-7825
沙省電話：306-679-2141

週日開放一至五時
上層三房，土庫兩房，廚廁齊
，開價九萬九千五，4730界限
街，七時後電 438-2074

德國車出讓
300 SD TURBO 號，
用 DIESEL 油，行了路程極
少，一流形狀，讓價。
日電話：688-0401
夜：266-9960

西餐館急讓
位於 PORT COQUIT
LAW 購物商場，座位四十五，
設備齊全，適合做西餐，批發，面
積 3237 COAST
MERIDIAN RD. 或電
437-3029 接洽

亞省餐館出讓
生意好，地點旺，一百三十座位
，連實業出讓或淨生意亦可，
什理想，有意者請電 853-4
262

新鮮本地特大
雙黃且
宜作咸且用
電話：四二四一八五六

旅館生意實業自賣
二十個單位，日入四千多元，價
二十六萬
電話：253-6478

孖屋自賣
每月千元入息，近十三街，有
三層，各自門戶出入，開價十二
萬九千，
電話：253-6478

餐館出賣
位於 BCC 區拔是科商場，八十座
位，有酒牌，有五年長批，最好
投資機會。價七萬四千九百。
工業地，地好，地大，四萬四千五
百，試百分之十首期，利息十四
厘。
英語 DEREK BEKKER
112-8599
797 VISSERS
REALTY LTD.

七年新屋自賣
地一萬多尺，實用面積三千尺
，睡房三，三廁，三廚，洗衣房
，儲物房，三露台，十四萬九千
五
574-7647

餐館生意實業出賣
位於沙省近美國邊界六十座位，
樓上有八房一廳，狹生意，溫
哥華電話：922-9988
沙省電話：306-679-2141

旅館生意實業自賣
二十個單位，日入四千多元，價
二十六萬
電話：253-6478

孖屋自賣
每月千元入息，近十三街，有
三層，各自門戶出入，開價十二
萬九千，
電話：253-6478

餐館出賣
位於 BCC 區拔是科商場，八十座
位，有酒牌，有五年長批，最好
投資機會。價七萬四千九百。
工業地，地好，地大，四萬四千五
百，試百分之十首期，利息十四
厘。
英語 DEREK BEKKER
112-8599
797 VISSERS
REALTY LTD.

七年新屋自賣
地一萬多尺，實用面積三千尺
，睡房三，三廁，三廚，洗衣房
，儲物房，三露台，十四萬九千
五
574-7647

千多元入息屋平賣
唐人街四層入息屋，自住收租
千元，現讓價一萬九千五
百元。
近士庫，收租四百，只購十三
萬。
VENUS
461-3183
電話 461-3183
公司 876-8841

屋主自賣
二年新，四睡房，樓下全部完成
兩個半廁所。地 40X120
4286 HERMITAGE
DRIVE，開價十三萬九。
電話：271-8510 (請用
英語)

雜貨店自售
位於白石埠 (WHITE RO
CK) 110 號，商業用地，
近海邊，前舖後居，經營手工藝
及雜貨傢俱，年營十七萬餘，屋
主離埠急讓。開價廿一萬九千元
。請電：536-0717

西餐館出賣
每年生意三十四萬，長批，租相
宜，近 UBC。詳情請英語
電話：738-1146 上午九時
至十時。

栢文出賣
星期六二點至四點開放。302
-349 E 6th AVE。
位於三樓轉角位，一睡房，風景
優美有露台。英語電 AVIRIL
NAYNE 985-1060
或 985-6111
CANADA TRUST
REALTY

唐餐館連實業
離埠一小時，獨市生意，每年
生意超過十七萬，有酒牌。短銀
數，磚樓另有土庫，價錢相宜，
十八萬九連實業。

屋主自賣
2114 E 20th 街，十九年
新屋，近域多利火二十街，樓上
三睡房，全部硬木地板，有洗碗
機，土庫全部完成，裝修一流，
三房一廳，浴室廚房，另有酒吧
，地 33X126，另有仔車房
，只要十三萬四千元。五時後
電話：879-1106 星期六
及日一點至四點開放。

快餐店特價出賣
位於高貴林商場，專做炸魚薯條
外賣生意，用具齊備，銀數短，
大停車場，適合家庭經營，有意
者請電 937-3714

溫哥華新屋平賣
三睡房土庫，兩車房，好區有景
，十五萬餘。3033 CHA
PLES ST. 蘇先生
5226-86 ST.
EDMONTON ALTA.

餐館生意實業出賣
專辦孖仔獨市生意，位於交通要
道，一百一十座位，濃淡酒牌，生意
極佳，有低息按揭，有意者請電
(604) 836-4646
或 BOX 534
SICAMOUS B C
V0E 2V0

唐餐館連實業
離埠一小時，獨市生意，每年
生意超過十七萬，有酒牌。短銀
數，磚樓另有土庫，價錢相宜，
十八萬九連實業。

屋主自賣
2114 E 20th 街，十九年
新屋，近域多利火二十街，樓上
三睡房，全部硬木地板，有洗碗
機，土庫全部完成，裝修一流，
三房一廳，浴室廚房，另有酒吧
，地 33X126，另有仔車房
，只要十三萬四千元。五時後
電話：879-1106 星期六
及日一點至四點開放。

快餐店特價出賣
位於高貴林商場，專做炸魚薯條
外賣生意，用具齊備，銀數短，
大停車場，適合家庭經營，有意
者請電 937-3714

溫哥華新屋平賣
三睡房土庫，兩車房，好區有景
，十五萬餘。3033 CHA
PLES ST. 蘇先生
5226-86 ST.
EDMONTON ALTA.

餐館生意實業出賣
專辦孖仔獨市生意，位於交通要
道，一百一十座位，濃淡酒牌，生意
極佳，有低息按揭，有意者請電
(604) 836-4646
或 BOX 534
SICAMOUS B C
V0E 2V0

沙省埠仔唐西
餐館連實業出賣
廚具齊全，樓上住家。自費
電話 306-628-4341

新盤
▲高級美容院及時裝店，位於繁
盛古老西區近 LONDON
DUGS 生財用具齊全，
價值超過五萬，每年生意廿餘
萬，店主有病，廉讓四萬四。
▲盤汝比中西餐館，座位五十六
，有酒牌，專做高貴人客生
意，廉讓九萬九千元。
▲二層商業樓物業，每年收入一
萬五千六，現租與藥舖生意，
三睡房，十二年新，五萬元可
過戶，利息十五厘。

沙省埠仔唐西
餐館連實業出賣
廚具齊全，樓上住家。自費
電話 306-628-4341

亞省點城餐館出賣
生意好，有酒牌，座位一百。位
於南部新發展區工商業及住宅
區之間，樓宇及裝修只四年新，
租平，租約長，可開茶市，每年
生意可做八十至九十萬，主人退
休，開價四十二萬五千。有意請
電 MR. Y.
5226-86 ST.
EDMONTON ALTA.

亞省點城餐館出賣
生意好，有酒牌，座位一百。位
於南部新發展區工商業及住宅
區之間，樓宇及裝修只四年新，
租平，租約長，可開茶市，每年
生意可做八十至九十萬，主人退
休，開價四十二萬五千。有意請
電 MR. Y.
5226-86 ST.
EDMONTON ALTA.

沙省埠仔唐西
餐館連實業出賣
廚具齊全，樓上住家。自費
電話 306-628-4341

新盤
▲高級美容院及時裝店，位於繁
盛古老西區近 LONDON
DUGS 生財用具齊全，
價值超過五萬，每年生意廿餘
萬，店主有病，廉讓四萬四。
▲盤汝比中西餐館，座位五十六
，有酒牌，專做高貴人客生
意，廉讓九萬九千元。
▲二層商業樓物業，每年收入一
萬五千六，現租與藥舖生意，
三睡房，十二年新，五萬元可
過戶，利息十五厘。

沙省埠仔唐西
餐館連實業出賣
廚具齊全，樓上住家。自費
電話 306-628-4341

亞省點城餐館出賣
生意好，有酒牌，座位一百。位
於南部新發展區工商業及住宅
區之間，樓宇及裝修只四年新，
租平，租約長，可開茶市，每年
生意可做八十至九十萬，主人退
休，開價四十二萬五千。有意請
電 MR. Y.
5226-86 ST.
EDMONTON ALTA.

亞省點城餐館出賣
生意好，有酒牌，座位一百。位
於南部新發展區工商業及住宅
區之間，樓宇及裝修只四年新，
租平，租約長，可開茶市，每年
生意可做八十至九十萬，主人退
休，開價四十二萬五千。有意請
電 MR. Y.
5226-86 ST.
EDMONTON ALTA.

旺區西餐館出讓
四十四座位，在商業中心區，架
樓新，BROADWAY 近半島
酒樓，開價五萬餘。電
874-3713 洽

入息屋特價自賣
928-30 E. 14。二
年新孖仔屋，每層三睡房，客廳
及家庭室，電具齊全。
841 E. 12。孖仔屋，地
十二年新，上三下二睡房，各備
大客廳廚房，三萬九千九。
4070 維多利亞街，地闊
43 呎，每層二睡房，應有盡有
全。十一萬五千。(請不要誤
住客) 晚七至十時
入息屋多間。
電話：872-1076 請與余君
接洽 327-11386

特平屋出賣
雲東區，八萬九千五百
33X122 樓上樓下共四睡房
537 E. 18 TH AVE 星
期日一點半至三點開放
▲豪華大屋，三千四百七十平方
尺，33X140 呎，八十八萬六千
五，2774 E 16 AVE
▲北溫哥華 622 E 2 NP
ST 共五睡房，50X137 有
泳池，車庫，環境優美，十九萬
八千五百，星期四上午十時至十
二時及星期日三時至五時開放
按 438-7885

我有一間
全新皇帝式五睡房屋，位於烈治
文。地 40X100 降價出售。
LEONIDA FONG
733-10103 或
LEADERS REALTY
273-0411

唐餐館出賣
位於西溫哥華新大區內，最好家
庭及合股生意。每年生意十九萬
一千。英語電：LIONDI
LORDENE 926-
505 或 926-7831
BELL REALTY

興旺旅遊地區
近美邊境，沙省旺埠，多市唐西
餐館連實業出讓，首期二萬，每
可營業。電話：
(306) 453-2540

古董物大平賣
中國天津地毯，八尺闊十一尺長
手織物純全羊毛織維，荷荷酒色
顏色鮮艷繡花并及葉等，精緻
美麗，潔淨高等，實地親名實地
。大約一九七〇年手織製造
成，實價收七千五百元。英語電
A. OLOMAN
936-0969

古董物大平賣
中國天津地毯，八尺闊十一尺長
手織物純全羊毛織維，荷荷酒色
顏色鮮艷繡花并及葉等，精緻
美麗，潔淨高等，實地親名實地
。大約一九七〇年手織製造
成，實價收七千五百元。英語電
A. OLOMAN
936-0969

四相柏文，地 60X133 收入
二萬多，只售十七萬五。劉澤義
824-7905 立業實業

十九年近舖街，爐中帶兩層
，適合單身女士或學生。
電話：八七六一七五二。

四十八街域多利，樓上兩房一廳
，土庫一房一廳有意請。
電話：四三八一六七八〇聯系。

設備齊，有車位，租價特別平，
適合職業女士，請勿錯過電
522-7321

適合夫婦或單人，一房一廳一廚
房。電話：684-4485 1

我們共同成長在一起
 加拿大的多元文化主義通過各項工作來鼓勵各民族以保持原有文化。共同分享及表達。使加拿大人更加及互相尊重和瞭解。

生活在一起
 成長在一起
 工作在一起
 使所有加拿大人
 前途更加光明。



Multiculturalism Canada

Canada

MULTICULTURALISM

尋人啟事

SOY LUE, 出生于中國一八九六年十月十五日。如閣下知
 SOY LUE 的親屬下落請與
 PUBLIC TRUSTEE
 FILE 625548
 MRS S. L. CORMACK
 800 HORNBY ST.
 VANCOUVER B.C.
 V6Z 2E5

春天假期

在迪士尼樂園度過
 一年一度AMTRAK超級火車
 觀光旅遊。定期四月三日至十一
 日，搭乘飛機旅遊。日期：四月三
 日至十日，四月四日至九日。

563 Granville St., Vanc., V6C 1X6
 685-6102



Lippy's Bar.B.Q.

李卓燒雞餐館
 生意良好，將開設
 分店多間，如有五
 萬元以上者可生
 意合股，有意者請
 電
 420-1535
 R. Danboise



Tara Marketing Group
 4179 McConnell Drive
 Bby., B.C. (604) 420-1535

全間屋出租

樓上三房二廳，土庫三房一廳，
 包雪櫃抽油。
 電話：253-12798

新屋樓下出租

兩房一廳，設備齊全，獨立門戶，
 廿八街及魯拔街，近巴士。
 電話：四三八一五〇四〇

平靚小栢文

四相柏文，地66X133收入
 二萬多，只售十七萬五。劉澤濤
 324-7905 立業實業

填報入息稅

星期一至五：
 上午九時至下午六時
 星期六：上午十時至下午四時
 收費\$12起 剪報減收\$2
 地址：緬街3613火20街
 電話：875-6918

有傢俬屋出租

三睡房，浴室，火爐，屋內全
 新，北本拿比區。月租九百。
 電話：271-15278
 或：298-11688

餐館急出讓或出租

位於B.C. VALLEY地，土庫
 有儲物室及睡房，最好投資機會
 適合年青夫婦及家庭，減價出
 售英語電話876-1969

靚土庫出租

十九年近舖街，舖面雪櫃齊備
 適合單身女士或學生。
 電話：八七六一一七五二。

新屋樓下出租

二睡房大房，廚廁浴室齊備
 獨立門戶，晚六時後電：
 873-5051

兩房一廳土庫出租

十七街近舖街，舖面雪櫃齊備，有
 意請電327-8279

裝修土庫

土庫間格，免費估價，英語電
 BRIAN 874-1224

舊屋出租

四百街位，片打街，四睡房，月
 租六百五十元。電話
 682-2123 與梁先生洽

新屋土庫出租

兩房一廳，舖面齊備，近乃火
 五十街，近巴士站，月租四百五
 十不包水電。電話
 321-7065

全間屋出租

四十八街多利，樓上兩房一廳
 土庫一房一廳有意者請。
 電話：四三八一六七八〇聯系

吉房出租

列治文區樓下二房一大廳廚廁齊
 雲全光猛交通近購物中心及中小
 學立可通入電二七一三〇〇五洽

光猛土庫出租

交通方便，兩睡房，廳，廚，廁
 齊備，爐頭，各種齊備，有意者
 請電：二二八二一五六九
 夜間：三二七二〇〇一

新屋樓下全層出租

兩房一廳，獨立門戶，近乃火十
 五街，日883-0609，夜
 253-5625

土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊全獨立門
 戶出入，包水電，城多利夾二十
 四街，有意者請
 電：879-4897

特大大土庫出租

兩房一大廳CAMBRIDGE
 近P.N.E.，有部份傢俬
 電話：254-2843

全間屋出租

五房兩廳廚廁，城多利夾二十八
 街，近學校巴士站及商場，適合
 大家庭電話874-12632

華埠新屋

單人或二人房出租
 位於打打街四百號街位，全新高
 尚住宅。單人或夫婦住。客廳
 齊全，地毯，雪櫃，爐頭，土庫
 齊全，二套浴室，另共用洗衣
 機，花園及停車場，獨成一區，
 環境幽靜，月租單人二百五十，
 夫婦三百二十五，停車位另計，
 電李先生254-11674

土庫出租

兩房一廳，包爐頭雪櫃，近京士
 威夾JOYCE，獨立門戶，
 電話：435-19382

新屋樓下出租

香賓區，新建二房一廳，浴廁爐
 頭齊備，獨立門戶，近中小學交
 通便，電話：434-12134

靚土庫出租

兩房一廳，廚廁齊，交通方便，
 適合夫婦或家庭，有意者請星期
 尾全日，平日五時半後電
 434-8446

平房出租

二睡房光猛睡房，空氣好，環境靜
 設備齊，有車位，租價特別平，
 適合職業女士，請勿錯過電
 522-7321

土庫出租

二房一廳，爐頭，雪櫃齊全，獨
 自門戶出入，包水電，乃街夾五
 十街。電話：327-19927

新土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立
 門戶，包水電，近城多利夾四十
 五街，電話325-9328

土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近唐人
 街。電話：254-16877

土庫出租

新屋樓下睡房出租，合學生，設
 備齊，交通方便，乃火四十九。
 電話：327-6507

土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門
 戶，交通方便。近乃火五十一街。
 下午四時後電324-12438

土庫出租

兩房一廳，有部份傢俬，城多利
 夾喜士定，英語電
 253-8523

新屋樓下出租

房廳廚廁，巴士直達華埠，適合
 夫婦或單身女士，電話
 525-4594

新屋土庫出租

一房一廳，爐頭雪櫃齊備，有傢
 俬，各自門戶出入，樓上另有房
 出租，有床及傢俬。
 電話：八七三〇〇八八

特平土庫出租

兩房一廳，新裝修，爐頭雪櫃廚
 廁齊，交通方便，近學校商場，
 獨立門戶。電253-12594

土庫出租

兩房一廳，浴廁齊，適合小家庭
 或單身。電879-3927

樓上單人房出租

有傢俬800 E. PENDER
 電話：255-41660

舖位出租

7505 VICTORIA
 RD. 有意請英語電話
 433-6368

樓下出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，在CH
 AMPLAIN MALL
 自門戶出入，包水電，乃街夾五
 十街。電話：327-19927

寫字樓出租

舖夾二十二街電話
 266-0511
 438-9642

時裝公司

請熟手時裝女工一名，有意者
 請電：879-17213

有屋出租

樓上三房兩廳，爐頭雪櫃齊備，
 交通方便，有意者五時後
 電話：437-10050

土庫出租

一房一廳，爐頭雪櫃，近非沙夾
 卅五街。電話三二一八六五九

高土庫出租

兩房一廳，廚廁齊全，近學校巴
 士商場，(近乃街)，有意者請
 電：八七六九九六三

平地土庫出租

一房一廳有地庫，環境好，獨立
 門戶，交通方便，可搭巴士，京士
 威和城多利。爐頭雪櫃齊。
 437-7047

土出庫租

近乃路夾四十一街，近巴士站，
 兩房一廳，爐頭雪櫃，包電火暖
 氣。月租三百五十元。
 879-1106

豪華栢文出租

清靜兩房大廳房設備齊全，交通方
 便，包電氣熱水，月租六百五十
 元。晚上電：八七三二八九七九

宜經驗中西廚一名

薪優，包吃住。有意者請電：
 112-86015949
 劉先生接洽

請中西廚及企棧

有意者請電
 403-1624-13530
 與周森先生洽

沙省餐館請人

沙省四萬人人口，請請做外賣
 中西廚數名，待遇好，包吃住四
 時後電
 306-764-6700
 與彭祖先生洽

請裁剪

最小一年經驗，每小時五元至七
 元。會裁剪剪髮及其他衣服。
 電：253-10624
 或：936-10268

牛仔褲廠請人

請熟手有經驗單製釘丁人兩名，
 有志親自來361水牛五樓
 電：682-18487

餐館請打雜及炸鑊

COVEY DALE B.
 C. 自備車下午二時至四時
 電話578-6222

急請秘書一名

需通曉中英文翻譯和中文書信
 往來及打字，適合者請書中英文
 履歷寄65862 STN. F
 信箱。

夾板廠宜入

烈治文夾板廠，工作股票三萬四
 出讓，每小時薪金十四元七角二
 分，去年入息過三萬。須通英語
 請於下午五時後
 電話：946-7584

電話專員

精通英語，國語，廣東話及其他
 中國方言，負責用電話管理經紀聯
 絡和約見客戶，有人壽保險常識
 或經驗。下午二至四時。
 電：736-0251與李先生
 接洽。

貨倉請人

製衣廠聘請有經驗管理貨倉人員
 職責包括運貨收發，監督出入
 衣服，清理管理製貨等。要態度
 溫和，待人接物，有組織技術能
 力，適合最低限度監督工作需要。
 以其有以前擔任工廠工作經驗
 履歷，優先取錄。請向六街東一
 一二號申請。

聘裁設計師

體育運動服裝廠聘請有經驗裁
 縫裁師，必要熟識所有裁剪，
 製樣樣式，分等級等工作，最
 低限度已有五年工作經驗。請向
 六街東一二號申請。

車衣管理衣車工人

聘請有經驗管理針及刺紋車衣
 機管理車衣工人，為體育運動裝
 工廠工作。最低限度有五年車衣
 工作經驗。請向六街東一二號
 申請。

工廠布料廉售清貨

地址：55 WATER ST
 三樓。時間：一九八二年三月廿
 六日至廿七日，星期五上午十一
 時至晚上九時，星期六上午九時
 至下午五時，有各式春季顏色花
 款，純棉質和人造纖維或兩相混
 合織造等，一律低於批發價格，
 另有大量新到碎料，恤衫等。
 歡迎携帶親朋好友參觀選購。

加銀利率昨告微降

【渥太華電】加拿大銀行利率，昨日定為百分之十五點四。此與上週四所定之百分之十五點六無異。現時大批官員仍在搜索中。這宗人事件發生時，正值奧斯古特法庭開審一宗有關印度錫克教派人土爭產案。據說其

亞伯達省政府撥款一千萬元 辦世界大學運動會

【亞伯達電】亞伯達省政府已撥款一千萬元，作為明年在亞伯達省舉行的世界大學運動會之經費。該項撥款將由亞伯達省政府撥款一千萬元，作為明年在亞伯達省舉行的世界大學運動會之經費。該項撥款將由亞伯達省政府撥款一千萬元，作為明年在亞伯達省舉行的世界大學運動會之經費。

聯邦報告一月財政 支出赤字近六億元

【渥太華電】聯邦財政部昨日發表報告，指出聯邦政府在一月份的財政赤字，已達五億九千九百萬元。此項赤字，較去年同期增加百分之四十四。報告指出，聯邦政府在一月份的財政赤字，已達五億九千九百萬元。此項赤字，較去年同期增加百分之四十四。

卑詩糧食價格略降

【維多利亞電】據卑詩省農業廳報告，卑詩省糧食價格，在過去兩星期來，平均下降了百分之零點五。報告指出，卑詩省糧食價格，在過去兩星期來，平均下降了百分之零點五。

加安委會主辦 檢查汽車運動週

【渥太華電】加拿大安全委員會，定於四月二日至八日，舉行檢查汽車運動週。該項運動週，將由加拿大安全委員會，定於四月二日至八日，舉行檢查汽車運動週。

卑大助教發明新法 眼科手術麻酔技術

【溫哥華電】卑詩大學醫學院，最近發明了一種新的眼科手術麻酔技術。該項技術，將由卑詩大學醫學院，最近發明了一種新的眼科手術麻酔技術。

評美國的援外政策

【渥太華電】美國政府最近提出了一九九三年度之援外預算案。該項預算案，將由美國政府最近提出了一九九三年度之援外預算案。

皇冠白報紙漲價

【渥太華電】加拿大皇冠白紙漲價。此項漲價，將由加拿大皇冠白紙漲價。

省府發展滑雪勝地

【維多利亞電】卑詩省政府，正積極發展省內之滑雪勝地。該項發展，將由卑詩省政府，正積極發展省內之滑雪勝地。

雲埠餐館生意大減

【溫哥華電】雲埠餐館，最近生意大減。該項生意大減，將由雲埠餐館，最近生意大減。

為紀念定期春祭

【溫哥華電】中國護照遺失啟事。該項啟事，將由中國護照遺失啟事。

中國護照遺失啟事

【溫哥華電】中國護照遺失啟事。該項啟事，將由中國護照遺失啟事。

雲埠洪門民治黨機構

【溫哥華電】雲埠洪門民治黨機構。該項機構，將由雲埠洪門民治黨機構。

雲埠洪門民治黨機構

【溫哥華電】雲埠洪門民治黨機構。該項機構，將由雲埠洪門民治黨機構。

謝永源

承接彩色黑白放大 藝術攝影 彩色沖晒 教授：彩色沖晒 電話：325-0177

卡城馬氏慶會誌盛

【卡加利電】卡城馬氏慶會誌盛。該項誌盛，將由卡城馬氏慶會誌盛。

定期掃墓

【溫哥華電】定期掃墓。該項掃墓，將由定期掃墓。

開平會館定期春祭

【溫哥華電】開平會館定期春祭。該項春祭，將由開平會館定期春祭。

中國護照遺失啟事

【溫哥華電】中國護照遺失啟事。該項啟事，將由中國護照遺失啟事。

謝永源

承接彩色黑白放大 藝術攝影 彩色沖晒 教授：彩色沖晒 電話：325-0177

卡城馬氏慶會誌盛

【卡加利電】卡城馬氏慶會誌盛。該項誌盛，將由卡城馬氏慶會誌盛。

定期掃墓

【溫哥華電】定期掃墓。該項掃墓，將由定期掃墓。

開平會館定期春祭

【溫哥華電】開平會館定期春祭。該項春祭，將由開平會館定期春祭。

中國護照遺失啟事

【溫哥華電】中國護照遺失啟事。該項啟事，將由中國護照遺失啟事。

移民顧問

有法律專業人士代客協助 研究申請移民 電話：六八四一四二四

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C. V5N 1J6 Phone 253-5668 LICENCED GAS FITTERS 代取政府八百元

代東

本公司訂於三月二十一日(星期日)下午六時，假座華酒家舉行春節聯歡宴會，共慶春節。請屆時參加。

雲埠伍山公所全人敬約

附註：入會費：成人十六元以上每位十元，小童十元以下每位六元，六十五歲以上者上列是義務者免費。請向本公所領取。

真善美印務

205-10, East Pender Street Tel. 684-2424

PRINTING IS OUR BUSINESS

五百名片 由30元起 信箋每打 由23.75元起 N.C.R. 雙連發貨單 每二千套109元 效果卓著 設計報章廣告

中華煤氣公司

Authorized Gas Contractor TEL: 874-2036

Wing's Holding Co., (Canada) Ltd.

758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

最新金請帖

最快三天起貨 最平五十五元 全加華人第一家 精工製金製作 歡迎垂詢 並設郵購

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：據案三月廿九日黃花崗諸先烈殉難之期，為緬懷先烈，特通告通知，請於是日懸旗開會誌念，以表先賢功德，而崇典。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

名園大酒家

黃碧華 小姐聯合表演

大中華

Great China Co. 8 EAST PENDER ST. VAN. B. C. 溫哥華片打東街八號 中華文化中心商場 電話：(604) 683-3532

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT

3060 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 編街夾近15街 Phone: 872-5272

節省能源

各位僑胞好消息：相信大家都知道燃氣的價錢日漸上升，所以加拿大聯邦政府於去年十月廿八日開始推行一個節省能源計劃，凡屋內裝備有燃氣爐欲改為煤氣爐可獲聯邦政府補助金八百元。如僑胞府上設有燃氣爐而想轉為煤氣爐，請電

先施煤氣電器工程有限公司

Sincere Heating & Electric Ltd. 101-8167 MAIN STREET Van. B. C. V5X 3L2 TEL 321-2545

Wing's Holding Co., (Canada) Ltd.

758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：據案三月廿九日黃花崗諸先烈殉難之期，為緬懷先烈，特通告通知，請於是日懸旗開會誌念，以表先賢功德，而崇典。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

大漢公報

The Chinese Times 40-11 EAST HASTING STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S1 Phone: 685-8941 655-8812

一般印件 文件複印 一天起貨

精印各式文件、信封信箋名片、印製金帖、彩色裝冊、外賣餐紙、宣傳小冊、中英打字、中文排字、刊物編排、廣告海報、圖案商標、中英膠章

雲埠伍山公所全人敬約

附註：入會費：成人十六元以上每位十元，小童十元以下每位六元，六十五歲以上者上列是義務者免費。請向本公所領取。

真善美印務

205-10, East Pender Street Tel. 684-2424

PRINTING IS OUR BUSINESS

五百名片 由30元起 信箋每打 由23.75元起 N.C.R. 雙連發貨單 每二千套109元 效果卓著 設計報章廣告

中華煤氣公司

Authorized Gas Contractor TEL: 874-2036

Wing's Holding Co., (Canada) Ltd.

758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

最新金請帖

最快三天起貨 最平五十五元 全加華人第一家 精工製金製作 歡迎垂詢 並設郵購

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：據案三月廿九日黃花崗諸先烈殉難之期，為緬懷先烈，特通告通知，請於是日懸旗開會誌念，以表先賢功德，而崇典。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

雲埠洪門民治黨機構

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日(星期日)下午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友，以表追思。

中國武漢雜技團節目簡介

《獅子舞》 扮演者運用《扑球》《大吼》《噴尾》《搔痒》等動作，形象地表現獅子喜、怒、逗、樂的情緒。
《轉碟》 用一根細竹竿，挑起一快快碟子，靠著手腕有規律的抖動，使碟子在竿尖轉動，表演《頂杯》《合花》等動作，構成一幅幅絢麗的圖案。
《小武術》 這是由七名演員，運用“翻”“跌”“蹻”“倒立”的技巧，揉進一些操功動作，表演《小船》《牌樓》等人體造型。
《梯上平衡》 一名女演員肩扛直立竿，頂端架一橫梯，一端懸掛小秋千。另一女演員爬上竿頂坐在秋千上的椅子上，表演各種平衡技巧。
《雙腿技》 演員平臥在躺架上用脚部和腿部的力量，靈巧地蹬起沉重的大方桌和大缸，使之上下翻滾，來回穿梭。
《跳板》 借助跳板的彈力，演員被彈射到空中作翻滾旋轉動作，並以“跳”“翻”“接”等形式結合，組成《四節人》《雙板跳坐椅》等技巧表演。
《高空斜鋼絲》 演員在凌空飛舞的細鋼絲上行走，顯示出險、難、巧的

特技。最近新練的“高空斜鋼絲”，在保留了高空表演走索的技巧外，又增添了演員從高空如利箭順鋼絲飛瀉直下的惊险場面。
《雙杠定車》 在高台上立著的自行車把與坐墊上，再疊起一輛自行車，三名女演員在這雙層自行車上表演《雙燕探海》、《雙拳舞》等平衡技巧。
《雙杠竿》 兩名演員肩各扛一根五米長的竹竿，另兩名演員爬上竿子頂部，以各種姿式，來回穿於懸空的雙竿之間。
《幻術》 以人們常見的用品，經過一定的加工改制，以熟練的手法造成觀眾觀感錯覺，使人莫測物品運動的來龍去脈。
《車技》 在行進的自行車上，表演各種變化迅速、輕巧的技巧，並以眾多的演員，在車上搭起《花籃》《孔雀屏》等造型。
《頂碗》 運用演員柔、軟的腰部和腿部的技能，將日常生活中使用的瓷碗，放在頭上或脚上，表演各種倒立的動作。
《椅子造型》 將椅子腿放在四個玻璃瓶口上，九把椅子傾斜地疊起向高空伸延，六名演員倒立在這上面組成如“鷹翅”的畫面。
《鑽······圖》 在一長桌上豎立二只疊起的圓圈，演員以多變的形體動作，在圓圈間穿騰飛越。

《雜拌子》 演員以多種用具，如杯子、碟子、鑊刀、小方桌等作道具，通過手、口、頭部掌握物體的平衡，表演形體動作。
《耍花坛》 演員將十餘斤重的瓷缸用手扔、頭頂、背接，使缸子像被磁石吸住似的，緊緊粘附在演員身上。
《二人高車踢碗》 演員騎在特制的獨輪高車上，肩扛站架上一女演員，在前后不定的晃動中，上下演員配合將碗、玩具娃娃和毽子，依次用脚尖踢上頭頂。
《耍龍燈》 我國一種粗犷的，伴以大鑼大鼓壯聲威的群眾性娛樂。午者一人舉一節，九節龍身相連宛延一二十公尺，游龍昂首，曲折盤旋，如生。當午動時龍頭身尾內燈光透亮，閃爍生輝，金鑼一片，呼呼生風，更助喧騰。



彭鴻記裝飾 承接室內裝修 油漆工程 設計精美 價格公道 電話: 874-6915

建美電器行 Edgemont Construction Ltd. 裝修工程 承接新屋 電話: 255-3492

曹振興 承接政府合約 裝修工程 電話: 876-2037

唐記 承接 士庫間格內外油漆 水喉電器大小工程 免費估價 電話: 327-1895

文忠裝修 ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 新屋新店 優雅裝飾 電話: 253-5696

格記油漆 承接內外噴油及泥水磚瓦 電話: 590-3892

納偉旅行社 Love & White Travel 無遠弗屆 無微不至 電話: (604) 689-0501

豪華理髮廳 HO WAH MEN'S HAIR STYLIST 電話: 688-5751

美堅建築公司 承接裝修工程 電話: 684-2425

RAY'S WELDING 承接 鋼架 鐵工 電話: 874-1428

K&K Construction 承接 鋼架 鐵工 電話: 321-0357

東南亞豪華旅遊觀光團 USS2135起 包括 曼谷 檳城 吉隆坡 曼谷 曼谷 曼谷

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC. 一九八二年中國旅行觀光團 電話: (416) 977-3333

Maxim's 美心餅店 各式西餅 生日蛋糕 結婚禮餅 電話: 688-6281

緻新建築公司 Chi Sun Construction Co. 承接 裝修工程 電話: 874-4905

貨車搬運 承接 搬運工程 電話: 437-1494

專為餐館設計服務 承接 餐館裝修 電話: 734-7283

歐洲旅遊團 \$1,189起 歐洲旅遊團 \$1,189起 歐洲旅遊團 \$1,189起

紫倚花舖 Louie's Florist 承接 花籃 花圈 電話: 683-5124

孟碧珊殯儀館 承接 殯儀服務 電話: 876-2161

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO. 承接 殯儀服務 電話: 254-2821

D. KEMBLE 承接 英文教學 電話: 251-1366